



1907 – 100 Jahre – 2007

Deutscher Werkbund Hessen e.V. ¶
WerkbundForum am Ernst-May-Platz
Inheidener Straße 2
60385 Frankfurt am Main

hessen@deutscher-werkbund.de
www.deutscher-werkbund.de

Liebe Freunde und Kollegen,

wir laden Sie ganz herzlich zu den folgenden Veranstaltungen in das WerkbundForum am Ernst-May-Platz ein. Bitte beachten Sie auch die im Quartalsprogramm aufgeführten Veranstaltungen, die im Rahmen des Kunst- und Kultur-Projekts »**Container-Contenedor**« außerhalb des WerkbundForums stattfinden.

Ausstellung¶

von Michael Bahr und Gabriel Lema mit Subagas.

Sonntag, den 18. März bis 28. März 2007 ab 12.00 Uhr, WerkbundForum am Ernst-May-Platz

Im Rahmen des internationalen Austauschprojekts »**Container-Contenedor**« zwischen Künstlern und Kunststudenten aus Montevideo und Frankfurt thematisieren die beiden Künstler Michael Bahr und Gabriel Lema Urbanität und Natur. Mit der in Uruguay und Deutschland speziell dazu entwickelten Komposition von Subagas werden die Raumarbeit von Michael Bahr »Interferenzen« und die Wandarbeit »Polis fa#5« von Gabriel Lema – über ihren visuellen Dialog hinaus – akustisch miteinander verbunden. Wir laden Sie ein, diesem Dialog, der sich in der eigens für das WerkbundForum konzipierten Konstellation erstmals ereignet, beizuwohnen.

Michael Bahr

1966 in Stuttgart geboren. Lebt und arbeitet seit 1998 in Montevideo, Uruguay. Von 1990 bis 1995 Studium an der Staatlichen Akademie für Bildende Künste Stuttgart und von 1998 bis 2003 an der Kunstakademie der Universität der Republik Uruguay in Montevideo [2004: Magister der Visuellen Kunst]. Seit 1987 Einzel- und Gruppenausstellungen in Deutschland, Spanien, Griechenland, Uruguay, Argentinien und Bolivien.

Gabriel Lema

1972 in Maldonado, Uruguay geboren. Lebt und arbeitet in Maldonado. Von 1997 bis 2003 Studium an der Kunstakademie der Universität der Republik Uruguay in Montevideo. Ab 2001 Ausbildung in Kunstgeschichte [Haus der Kultur von Maldonado] und in Druckgrafik [Buenos Aires, Argentinien]. Ab 2004 Leiter der Druckgrafikwerkstatt im Haus der Kultur in Maldonado. Seit 1995 Einzel- und Gruppenausstellungen in Uruguay, Argentinien und Bolivien.

Subagas [Markus Seeger]

1966 in Stuttgart geboren. Lebt und arbeitet seit 1998 in Berlin. Ab 1981 Gitarrenausbildung und seit 1984 Songwriter, Sänger und Gitarrist verschiedener Rockbands in Stuttgart und Berlin. Ab 2004 Soloprojekt Subagas mit elektronischen Kompositionen und Veröffentlichungen diverser Audio-CDs. 2005 elektronische Komposition für eine Installation von Michael Bahr im Städtischen Museum von Montevideo, Uruguay.

Öffnungszeiten (bei laufenden Veranstaltungen): **mittwochs bis freitags 16.00 – 19.00h**

Sie erreichen das WerkbundForum mit
der Straßenbahnlinie 14 (H: Ernst-May-Platz), Straßenbahnlinie 12 (H: Wittelsbacher Allee)
der U-Bahn-Linie 7 (H: Eissporthalle)
oder über die A661, Abfahrt Frankfurt-Ost, Richtung Eissporthalle/Festplatz



1907 – 100 Jahre – 2007

Deutscher Werkbund Hessen e.V. ¶
WerkbundForum am Ernst-May-Platz
Inheidener Straße 2
60385 Frankfurt am Main

hessen@deutscher-werkbund.de
www.deutscher-werkbund.de

Vortrag ¶

von Any Paz

Dienstag, den 20. März 2007, 19.00 Uhr, WerkbundForum

»Eine Annäherung an Montevideo durch seine Architektur« ¶

Ebenfalls im Rahmen des internationalen Austauschprojektes »Container-Contenedor« von Künstlern und Kunststudenten aus Frankfurt und Montevideo stellt Any Paz, Architektin aus Uruguay, die jüngste aller von den Spaniern gegründeten, südamerikanischen Hauptstädte vor und lädt Sie zu einer visuellen Reise durch historische, urbanistische und stilbauliche Entwicklungen am Ufer des Rio de la Plata ein.

[Der Vortrag wird in spanischer Sprache gehalten und ins Deutsche übersetzt]

Any Paz

1970 in Artigas, Uruguay geboren. Lebt und arbeitet seit 1988 in Montevideo, Uruguay. Freie Architektin [Architekturfakultät der Universität der Republik Uruguay, Montevideo]. Investment-Beratung bei Suche, Kauf und Projekt von Immobilien in Montevideo. Altbaurenovierungen in denkmalgeschützten Gebieten. Zusammenarbeit mit der Kommission für Energieeffizienz in Montevideo zur nachhaltigen Architektur. Mitglied der Architektenkammer von Uruguay.

Vortrag ¶

von Alicia Haber

Freitag, den 23. März 2007, 19.00 Uhr, WerkbundForum am Ernst-May-Platz

»Uruguyan Art in a Period of Crisis: Military Dictatorship 1973-1984 and Return to democracy 1985«

[Der Vortrag wird in englischer Sprache gehalten]

Alicia Haber

Alicia Haber is an art historian, art critic and Uruguayan curator. She is a director of MUVA, Museo Virtual de Artes of El País, as from 1996, <http://muva.elpais.com.uy> and is an art critic of the Arts and Entertainment page of El País since 1982. Since 1988, she is an artistic advisor and curator for exhibitions for the Cultural Department of the Municipality of Montevideo. Currently she is the chief curator for temporary exhibitions at the Center

Öffnungszeiten [bei laufenden Veranstaltungen]: **mittwochs bis freitags 16.00 – 19.00h**

Sie erreichen das WerkbundForum mit
der Straßenbahnlinie 14 [H: Ernst-May-Platz], Straßenbahnlinie 12 [H: Wittelsbacher Allee]
der U-Bahn-Linie 7 [H: Eissporthalle]
oder über die A661, Abfahrt Frankfurt-Ost, Richtung Eissporthalle/Festplatz



1907 – 100 Jahre – 2007

Deutscher Werkbund Hessen e.V. ¶
WerkbundForum am Ernst-May-Platz
Inheidener Straße 2
60385 Frankfurt am Main

hessen@deutscher-werkbund.de
www.deutscher-werkbund.de

of Exhibitions of the Municipality of Montevideo. She curates on line and off line for several institutions. She has been teaching History of Art since 1973 and her main field of research is Modern and Contemporary Uruguayan and Latin American Art.

Haber is a graduate of the Instituto de Profesores Artigas and studied at the University of Illinois at Urbana - Champaign, U.S.A. She advanced her training with several scholarship and study trips to Europe and the United States.

She is the author of several books, such, Máscaras todo el año, Linardi y Risso, Montevideo, José Gurvich: Murales, esculturas y objetos, Fundación Gurvich, Montevideo, José Gurvich: un canto a la vida, Montevideo, [English version José Gurvich: a song to life, with a prologue by Edward J. Sullivan], José Gurvich, El mundo íntimo del artista, Fundación Buquebús del Uruguay y Centro Borges de Buenos Aires, De la circunspección a la exploración de la intimidad, in Historias de la vida privada en el Uruguay, Volume 3, Individuo y Soledades, directed by José Pedro Barrán, Gerardo Caetano and Teresa Porzecanski, Taurus, Latin American Art in the Twentieth Century, published by Edward Sullivan [chapter on Uruguayan art, Phaidon Press, in English, and by Nerea, in Spanish]. us Manuel Espínola Gómez, Entre la entraña y el límite, Montevideo El arte de Juan Manuel Blanes [The art of Juan Manuel Blanes], [co-authors: Katherine Manthorne and Edward Sullivan], published by Americas Society and Bunge y Born [editions in Spanish and in English], Clay Sculpture, La cerámica en la escultura, Editor Graciela Kartoffel, Gobierno del Estado de Veracruz, Mexico, Memoria Social, fragmentaciones y responsabilidades, editor Maren Ulriksen de Viñar, »Memoria y espacio urbano: las artes visuales uruguayas contemporáneas en proceso de anamnesis y recuperación«, Ediciones Trilce, Montevideo, »José Gurvich«, MALBA Colección Constantini, Buenos Aires, Museo de Arte Latinoamericano MALBA, Articles on Uruguayan art, »On MUVA«, Spectra MCN Museum Computer Network, editores Stieve Dietz y Scott Sayre, Walker Art Center, The Minneapolis Institute of Arts, Visions of life: »The glass sculpture of Agueda Dicancro«, in A woman's gaze, Latin American Women Artists, published by Marjorie Agosin, Wellesley College, White Pine Press, New York, »Manos del Uruguay: cooperatives rurales d'artistes textiles«, Mains de Femmes [Hands of Women] under the direction of Jocelyne Etienne-Nugue, Femmes Plus, Editions UNESCO PARIS, Preface, Federico Mayor, UNESCO General Director, Arte uruguayo contemporáneo; cinco propuestas [five proposals] [with an essay by Roberto Espada], Banda Oriental and Alianza Francesa. Vernacular culture in Uruguayan art, published by Florida International University.

Öffnungszeiten [bei laufenden Veranstaltungen]: **mittwochs bis freitags 16.00 – 19.00h**

Sie erreichen das WerkbundForum mit
der Straßenbahnlinie 14 [H: Ernst-May-Platz], Straßenbahnlinie 12 [H: Wittelsbacher Allee]
der U-Bahn-Linie 7 [H: Eissporthalle]
oder über die A661, Abfahrt Frankfurt-Ost, Richtung Eissporthalle/Festplatz



1907 – 100 Jahre – 2007

Deutscher Werkbund Hessen e.V. ¶
WerkbundForum am Ernst-May-Platz
Inheidener Straße 2
60385 Frankfurt am Main

hessen@deutscher-werkbund.de
www.deutscher-werkbund.de

She has written articles on Uruguayan art for St. James Guide to Hispanic Artists, The Dictionary of Art, Macmillan Publishers Limited and articles on Uruguayan art in Allgemeine Künstler Lexicon, K.G Saur Verlag [German art enciclopedia Allgemeine Künstler Lexicon, K.G Suar Verlag]. She is the author of articles on Uruguayan Art in the following magazines: Artinf [Argentina], Art Nexus [Colombia – international edition in English, edición en Español], Plástica [Puerto Rico], and in El País Cultural [Montevideo]. She has written the texts in numerous catalogues, such as those of the retrospectives of Carlos González, Luis Solari, Francisco Matto, Jorge Damiani, Germán Cabrera, Eva Díaz Torres, José Gurvich, Julio Alpuy, Juan Manuel Blanes, Manuel Espínola Gómez and many catalogues for several exhibitions. She was responsible for special investigations such as Montevideo y la plástica [Montevideo and plastics] [published by the Cultural Department of the Municipality of Montevideo]. She is frequently invited as a panelist to submit reports in her major fields of study in international congresses, and has participated in the following: AICA [International Critics Association], LASA [Latin American Studies Association], International Congress of Americanist, CAA [College Art Association], CIHA [International Congress of the History of Art, Comité International d'Histoire de L' Art]. As a researcher of Uruguayan art, she lectures in various Uruguayan and foreign institutions [University of Texas in Austin; San Diego State University; the OAS Latin American Art Museum, in Washington; University of Chicago].

She won the Fulbright scholarship twice. She has carried out investigative studies at the University of Texas, in Austin, while on a Fulbright Scholarship for Senior Researchers. She got a Fulbright Grant to do investigation in the administration of the arts and to work at the Chicago Museum of Contemporary Art and at the Chicago Art Institute School. She has also received a Getty Grant. She has received the Rockefeller Foundation scholarship, Mentor Grant for the College Art Association Annual Conference. She was awarded the Chicago Department of Cultural Affairs scholarship – Chicago Artist International Program CAIP, to work in the MCA- Chicago Museum of Contemporary Art.

As a jury member, she has taken part in numerous competitions and literary debates. As a curator, she has organized many of exhibitions in Montevideo, amongst which are the retrospectives of Manuel Espínola Gómez, Carlos Gonzalez, Luis Solari and Francisco Matto, German Cabrera. Manuel Espinola Gómez, and Jose Gurvich, and abroad, Retro-

Öffnungszeiten [bei laufenden Veranstaltungen]: **mittwochs bis freitags 16.00 – 19.00h**

Sie erreichen das WerkbundForum mit
der Straßenbahnlinie 14 [H: Ernst-May-Platz], Straßenbahnlinie 12 [H: Wittelsbacher Allee]
der U-Bahn-Linie 7 [H: Eissporthalle]
oder über die A661, Abfahrt Frankfurt-Ost, Richtung Eissporthalle/Festplatz



1907 – 100 Jahre – 2007

Deutscher Werkbund Hessen e.V. ¶
WerkbundForum am Ernst-May-Platz
Inheidener Straße 2
60385 Frankfurt am Main

hessen@deutscher-werkbund.de
www.deutscher-werkbund.de

spective José Gurvich, MOLAA, Long Beach, USA, Skirbal Cultural Center L.A, Retrospectiva José Gurvich, Memorial de América Latina, San Pablo, Brazil, Retrospectiva José Gurvich Museo Cuevas, Ciudad de México, México, Life in a boundless land: the gaucho scenes of Juan Manuel Blanes at the American Society of New York 1994 [itinerant exhibition in museums in Miami and Tucson during 1995] and the traveling shows Viento Sur I, Viento Sur II and Viento Sur III, in Brazil.

In 1988, the Argentine Association of Art Critics chose her the best Latin American critic of the year. In May 2000 she was awarded the Premio Basilio Uribe a la Trayectoria Crítico Latinoamericana by the Asociación de Críticos de Arte de la Argentina [Sección Nacional de la Asociación de Críticos de Arte] for a lifetime achievement to a distinguished non Argentinean art critic that has made a substantial contribution either in the theoretical /operative area [»se otorga al crítico latinoamericano no argentino consagrado, cuya trayectoria en el campo teórico y/u operativo de la crítica se considere sustancial. Significa un reconocimiento por el conjunto de su actividad y su trayectoria«.

In 2001 she was selected to be the curator of the Uruguayan section at the Bienal de Cuenca Ecuador, and she was selected to present a paper in the XXIII International Congress of LASA [Latin American Studies Association] and got a grant from LASA. She has been invited several times with a travel grant to the Symposia Diálogos Iberoamericanos in Valencia [Spain]. In 2003 she was invited to present a paper on MUVA, Virtual Museum of Arts, at F@imp.2003 Musée national de la Marine, organized by AVICOM [ICOM International Council of Museums], Ministère de la Culture et de la Communication / DOSI of France, UNESCO. In 2005 she was appointed Commissioner of the Uruguayan Pavilion at the Venice Biennale [Giardini]. In 2006 she was invited to present a paper at organize the Third International Conference of Museology organized by The Department of Cultural Technology & Communication of the University of the Aegean, the Hellenic Committee of ICOM and the International Committee for the Audiovisuals in Museums AVICOM and the AVICOM Annual Conference in Mytilene, Greece. She is a member of the following professional institutions: ICOM, AICA, CIMAM, CAA, ALAA, AHWM.

Öffnungszeiten [bei laufenden Veranstaltungen]: **mittwochs bis freitags 16.00 – 19.00h**

Sie erreichen das WerkbundForum mit
der Straßenbahnlinie 14 [H: Ernst-May-Platz], Straßenbahnlinie 12 [H: Wittelsbacher Allee]
der U-Bahn-Linie 7 [H: Eissporthalle]
oder über die A661, Abfahrt Frankfurt-Ost, Richtung Eissporthalle/Festplatz